

As versões traduzidas podem ser encontradas em www.dell.com/eula_translations

Acordo de Licença do Utilizador Final

Este Acordo de Licença do Utilizador Final ("EULA") é celebrado entre o consumidor individual ou a entidade comercial que utilizará o Software (o "Cliente") e a entidade aplicável identificada na "Tabela do Licenciante" localizada em www.dell.com/swlicensortable (o "Licenciante").

O presente EULA rege a utilização, por parte do Cliente: (a) da versão do código objeto do software da marca Dell pré-instalado no hardware Dell ou, de outra forma, fornecido ao Cliente de acordo com um contrato de compra, proposta, formulário de encomenda, fatura ou processo de aquisição online (cada um, uma "Encomenda"); (b) das chaves de licença de software associadas, se existirem ("Chaves de Licença"); (c) das atualizações de tal software ("Atualizações"); (d) da documentação de tal software; e (e) de todas as cópias do acima mencionado (coletivamente, o "Software"). Se aceitar o presente EULA, ou se instalar ou utilizar o Software, o Cliente concorda com o presente EULA, a menos que já tenha um contrato assinado com a Dell Marketing L.P. ou uma das suas afiliadas ("Dell") que inclua termos de licenciamento que regem a utilização do Software por parte do Cliente ("Contrato Pré-Existente"). Se aceitar o presente EULA ou instalar ou utilizar o Software em nome de uma entidade comercial, o Cliente declara que tem autoridade para realizar essas ações e que o presente EULA será vinculativo para essa entidade comercial, a menos que a entidade já tenha um Contrato Pré-Existente. Caso não concorde com o presente EULA, não instale nem utilize o Software.

Se o Cliente for uma entidade comercial e adquirir Software a um terceiro ("Revendedor") que lhe sublicencie o Software nos termos de um contrato entre o Cliente e esse Revendedor (um "Contrato de Sublicença"), os termos desse Contrato de Sublicença com o Revendedor, e não o presente EULA, regem a utilização do Software por parte do Cliente. Os Revendedores só podem conceder direitos e impor condições consistentes com o presente EULA. Assim, mesmo que o Contrato de Sublicença seja celebrado entre o Cliente e o Revendedor, ao instalar ou utilizar o Software, o Cliente reconhece e concorda que: (a) quaisquer direitos de licença no Contrato de Sublicença que sejam mais amplos que os direitos da licença constante do presente EULA não se aplicam; (b) quaisquer condições de licença no presente EULA que não estejam incluídas no Contrato de Sublicença aplicam-se ao Cliente; (c) as limitações de responsabilidade estabelecidas no presente EULA serão aplicáveis a favor do Licenciante, das suas afiliadas e fornecedores, apesar da existência de um Contrato de Sublicença; e (d) o Licenciante é um terceiro beneficiário do Contrato de Sublicença e tem o direito de exercer e aplicar todos os direitos e benefícios do Revendedor ao abrigo desse Contrato de Sublicença.

Se o Cliente adquirir o Software como consumidor individual, nenhuma disposição no presente EULA afeta os seus direitos estatutários se as leis do seu estado ou país não o permitirem.

1. Concessão de Licença.

1.1. Direito de Utilização. Sujeito e tendo em consideração o cumprimento integral dos termos e condições do presente EULA por parte do Cliente, o Licenciante concede ao Cliente uma licença pessoal e não exclusiva para utilizar o Software durante o período indicado na Encomenda aplicável (se não for especificado um período, o Cliente pode utilizar o Software perpetuamente). Se o Cliente for um consumidor individual, esta concessão de licença permite ao Cliente utilizar o Software em ligação com a sua própria utilização pessoal. Se o Cliente for uma entidade comercial, esta concessão de licença permite que o Cliente utilize o Software em ligação com as operações comerciais internas da respetiva entidade. Além disso, o Cliente pode fazer um número razoável de cópias do Software apenas conforme necessário para fins de cópia de segurança ou arquivo. Podem ser incluídos termos de licenciamento adicionais para determinado Software na Tabela de Termos Específicos da Oferta localizada em www.dell.com/offeringspecificterms ("Tabela OST") e os termos adicionais para o Software que é

licenciado ao Cliente por tempo limitado ("Software de Subscrição") estão disponíveis em www.delltechnologies.com/subscription_terms ("Termos da Subscrição").

1.2. Utilização de Terceiros. Se o Cliente for uma entidade comercial, pode permitir que os seus contratados (cada um, um "Terceiro Autorizado") utilizem o Software apenas com o objetivo de prestar serviços ao Cliente, desde que tal utilização esteja em conformidade com o presente EULA. O Cliente é responsável por qualquer violação do presente EULA por parte de qualquer Terceiro Autorizado.

1.3. Direitos Reservados. O Software é licenciado e não vendido. Com exceção da licença expressamente concedida no presente EULA, o Licenciante, em seu próprio nome e das suas afiliadas e fornecedores, mantém todos os direitos sobre o Software e sobre todos os materiais relacionados ("Obras"). Os direitos constantes destas Obras são válidos e protegidos em todas as formas, suportes de dados e tecnologias já desenvolvidas ou que venham a ser desenvolvidas. Qualquer utilização das Obras que não a expressamente estipulada no presente documento é estritamente proibida.

1.4. Propriedade. O Licenciante, em seu próprio nome e das suas afiliadas, detém a propriedade das Obras e de todos os direitos de propriedade intelectual relacionados. Se o Software for fornecido ao Cliente em suporte de dados amovível (por exemplo, CD, DVD ou pen USB), o Cliente poderá ser proprietário do suporte de dados amovível no qual o Software é gravado.

2. Condições da Licença.

2.1. O Cliente e os Terceiros Autorizados têm de:

- A. Executar o Software apenas no hardware no qual se destina a funcionar, quando aplicável;
- B. Utilizar Chaves de Licença (se aplicável) apenas do Licenciante ou de um fornecedor autorizado de Chaves de Licença da Dell;
- C. Tratar o Software como informações confidenciais da Dell;
- D. Utilizar o Software apenas nos computadores ou dispositivos que o Cliente tenha adquirido, nas configurações permitidas pela Dell ou pelo Licenciante e/ou de acordo com a unidade de medida aplicável, cada uma tal como especificada na Encomenda do Cliente. Para Software licenciado através de uma unidade de medida, os termos e descrições de cada unidade de medida estão localizados em www.delltechnologies.com/UOM_terms ("Termos de UM");
- E. Respeitar as leis de controlo de exportações e sanções económicas dos Estados Unidos da América, da União Europeia e de outras jurisdições aplicáveis (coletivamente "Legislação Comercial Aplicável"), bem como ser responsáveis pela conformidade com as mesmas. Não será possível utilizar, licenciar, vender, fornecer, alugar, exportar, importar, reexportar ou transferir o Software, incluindo quaisquer direitos de propriedade intelectual associados ou segredos comerciais que possam estar incluídos no mesmo, direta ou indiretamente, para países restritos (incluindo, entre outros, Cuba, Irão, Coreia do Norte, Síria, Rússia, Bielorrússia e as regiões de Crimeia, Donetsk e Luhansk da Ucrânia), utilizadores finais restritos, ou para utilizações finais restritas, em conformidade com a Legislação Comercial Aplicável. A Dell reserva-se todos os direitos e recursos para implementar estas restrições, incluindo medidas cautelares, danos e cancelamento/rescisão do presente EULA. O Cliente declara e garante que nem o Cliente nem os Terceiros Autorizados estão sujeitos ou são objeto, ou estão localizados num país ou território que está sujeito ou é objeto, de sanções económicas no âmbito da Legislação Comercial Aplicável. Para obter informações adicionais sobre as restrições geográficas e a conformidade com a Legislação Comercial Aplicável, consulte www.dell.com/tradecompliance; e
- F. Cumprir todos os Termos de Terceiros (conforme definidos na Secção 5 abaixo).

2.2. Salvo disposição em contrário permitida pelo presente EULA ou por lei imperativa (isto é, uma lei que as partes não podem alterar por contrato), o Cliente não pode e não pode permitir que os Terceiros Autorizados do Cliente façam o seguinte:

- A. Modificar ou remover quaisquer avisos ou marcações de propriedade no Software;
- B. Transferir Chaves de Licença para qualquer outra pessoa ou entidade;
- C. Transferir atualizações do Licenciante ou de um fornecedor autorizado, a menos que o Cliente tenha um contrato de suporte válido;
- D. Instalar Atualizações em Produtos Empresariais (por exemplo, servidores, sistemas de rede, armazenamento, soluções integradas e appliances de proteção de dados) que tenham atingido o fim da vida útil, a menos que o Licenciante concorde por escrito;
- E. Instalar e utilizar versões falsificadas do Software (ou seja, software fornecido por qualquer pessoa que não seja a Dell ou um representante autorizado da Dell) no hardware Dell;
- F. Violar ou contornar quaisquer restrições de utilização tecnológica no Software;
- G. Vender, emprestar, alugar, locar, sublicenciar, distribuir ou onerar (por exemplo, por penhor, direito de garantia, etc.) o Software;
- H. Utilizar quaisquer marcas comerciais ou marcas de serviço do Licenciante, das suas afiliadas ou fornecedores;
- I. Fornecer acesso ao Software ou permitir o uso por quaisquer terceiros, que não sejam os Terceiros Autorizados, sem o consentimento prévio por escrito do Licenciante;
- J. Copiar, republicar, carregar, publicar ou transmitir o Software de qualquer forma;
- K. Modificar ou criar obras derivadas com base no Software, ou descompilar, desassemblar, proceder a engenharia inversa ou tentar derivar o código fonte do Software, no todo ou em parte;
- L. Atacar ou tentar comprometer a segurança, a integridade, a autenticação ou o funcionamento previsto do Software;
- M. Utilizar o Software numa agência de serviços, numa base de aluguer ou de serviços geridos;
- N. Criar ou permitir que outros criem "ligações" da Internet para o Software ou criar um "pacote" ou "espelho" do Software em qualquer outro servidor, dispositivo sem fios ou baseado na Internet;
- O. Utilizar o Software para criar uma oferta competitiva;
- P. Utilizar o Software para criar outro software, produtos ou tecnologias, a menos que o Software contenha Ferramentas de Desenvolvimento conforme descrito na Secção 7;
- Q. Partilhar ou publicar os resultados de qualquer avaliação comparativa do Software sem o consentimento prévio por escrito da Dell;
- R. Utilizar o Software para aplicações de alto risco incluindo, entre outras, para utilização como sistema de controlo online ou para utilização em ambientes perigosos que requeiram um desempenho sem falhas, tais como operações em instalações nucleares, navegação aérea ou sistemas de comunicação, controlo de tráfego aéreo, meios de suporte de vida, sistemas de armas ou em qualquer outro dispositivo ou sistema em que o funcionamento ou a falha do Software possa resultar em morte, danos pessoais ou ainda danos físicos ou ambientais.
- S. Utilizar o Software para atividades relacionadas com armas de destruição maciça, incluindo, entre outras, atividades relacionadas com a conceção, desenvolvimento, produção ou utilização de materiais nucleares, instalações nucleares, armas nucleares, mísseis ou suporte de projetos de mísseis, ou armas químicas ou biológicas; e
- T. Ceder o presente EULA, ou qualquer direito ou obrigação ao abrigo do presente EULA, ou delegar qualquer desempenho, sem o consentimento prévio por escrito da Dell, a menos que o Cliente transfira o Software de acordo com a Secção 3 de Transferibilidade abaixo. Mesmo que a Dell dê consentimento para uma cessão, o Cliente continua a ser responsável por todas as obrigações ao abrigo do presente EULA em que o Cliente tenha incorrido antes da data efetiva da cessão.

3. Transferibilidade. Se o Cliente for um consumidor individual, poderá transferir o Software de forma permanente como parte da venda ou transferência do sistema de hardware no qual o Software está carregado, desde que o Cliente não guarde cópias de qualquer versão do Software. Se o Cliente for uma entidade comercial, não poderá transferir o Software para outra pessoa ou entidade sem a autorização expressa por escrito da Dell, a menos que tal seja permitido por uma lei aplicável que indique que a transferência não pode ser restringida (tenha em atenção que a Dell pode cobrar uma taxa de transferência).

4. Verificação de Conformidade. Se o Cliente for uma entidade comercial, tem de: (a) manter e utilizar sistemas e procedimentos que lhe permitam controlar com precisão a sua utilização do Software; (b) certificar à Dell, por escrito e a pedido da Dell, que a sua utilização do Software está em total conformidade com o presente EULA, indicando o número de licenças de Software implementadas nesse momento; e (c) cooperar plena e atempadamente com a Dell e os seus auditores se a Dell o notificar de que irá realizar uma auditoria para confirmar a sua conformidade com o presente EULA. Tal auditoria será realizada durante o horário comercial normal. Se a Dell determinar que o Cliente implementou Software em excesso, o Cliente concorda em adquirir imediatamente licenças ao preço de lista então vigente para que a sua utilização seja conforme. Se o Cliente tiver implementado em excesso o Software em 5% ou mais, o Cliente concorda em pagar o custo total da auditoria, para além de outras responsabilidades que o Cliente poderá ter.

5. Software de Terceiros. "Software de Terceiros" é um software, incluindo software de código aberto, contido ou fornecido com o Software e que é licenciado por terceiros com os seus próprios termos de utilização ("Termos de Terceiros"). O Software de Terceiros é regido exclusivamente pelos Termos de Terceiros aplicáveis e não pelo presente EULA. Os Termos de Terceiros podem ser fornecidos com o Software de Terceiros ou podem ser incluídos na Tabela OST. Para determinados softwares de código aberto, os Termos de Terceiros aplicáveis podem conceder ao Cliente o direito de obter os ficheiros de origem correspondentes. O Cliente pode encontrar os ficheiros de origem correspondentes para esse software de código aberto em <https://opensource.dell.com/> ou no ficheiro "Acerca de" ou "Ler-me" do Software, ou em outros locais que o Licenciante possa especificar.

6. Software Gratuito. "Software Gratuito" significa o Software que é fornecido ao Cliente sem custos adicionais (por exemplo, scripts que permitem a instalação do cliente; código que permite ao Cliente monitorizar a sua utilização dos produtos Dell; etc.). O Cliente só pode utilizar o Software Gratuito em, ou com, equipamento ou nos ambientes operativos para os quais a Dell tenha concebido esse Software Gratuito para funcionar. O Licenciante pode terminar qualquer licença para Software Gratuito a qualquer momento, a seu exclusivo critério. O Cliente não pode transferir o Software Gratuito para outra pessoa.

7. Ferramentas de Desenvolvimento. Se o Software incluir ferramentas de desenvolvimento, como ferramentas de script, API ou scripts de amostra (coletivamente, "Ferramentas de Desenvolvimento"), e exceto se houver um contrato distinto entre o Cliente e a Dell ou o Licenciante para as Ferramentas de Desenvolvimento, o Cliente pode utilizar tais Ferramentas de Desenvolvimento para criar novos scripts e código com a finalidade de personalizar a respetiva utilização do Software (dentro dos parâmetros definidos no presente EULA e nas próprias Ferramentas de Desenvolvimento) e não para qualquer outro fim.

8. Software de Avaliação. O presente EULA não licencia a utilização de Software para fins de avaliação ("Software de Avaliação") exceto na extensão de estes termos serem invocados nos termos e condições de licença separados que acompanham tal Software de Avaliação.

9. **Serviços de Suporte Não Incluídos.** Se o Cliente adquirir manutenção e suporte para o Software, esses serviços serão identificados na sua Encomenda e serão fornecidos nos termos de um contrato de serviços separado.

10. **Rescisão.** No caso do Software de Subscrição, o presente EULA termina automaticamente no final do período de subscrição, a menos que o Cliente renove os seus direitos. O Licenciante pode resolver o presente EULA se o Cliente ou Terceiros Autorizados cometerem uma violação material do presente EULA e não solucionarem tal violação no prazo de trinta (30) dias após a receção do aviso de violação por parte do Cliente enviado pela Dell. Este direito de resolução aplica-se em conformidade se a Dell ou o Revendedor a quem o Cliente efetuou a compra não receber o pagamento atempado das licenças para o Software ou para o hardware no qual o Software foi carregado, se for o caso. Quando o presente EULA terminar, todas as licenças concedidas terminam automaticamente e o Cliente tem de cessar imediatamente a utilização do Software e devolver ou destruir todas as cópias do Software. Salvo acordo em contrário da Dell, o Cliente não receberá um reembolso da Dell se o presente EULA for rescindido. Os direitos e obrigações ao abrigo das Secções do presente EULA que, pela sua natureza, devem manter-se em vigor, irão manter-se em vigor, bem como as obrigações de pagamento.

11. **Exclusão de Responsabilidade da Garantia.** Ao abrigo do presente EULA, o Licenciante não fornece quaisquer garantias para o Software nem fornece suporte para o Software. Os direitos do Cliente ao abrigo de quaisquer garantias e quaisquer direitos de suporte para o Software adquiridos mediante uma taxa são válidos apenas entre o Cliente e o Revendedor ou entidade Dell a quem o Cliente adquiriu o Software e o suporte relacionado e são definidos de acordo com os termos comerciais acordados entre o Cliente e essa entidade vendedora. Por conseguinte, exceto quando oferecido de outra forma pela Dell, o Software é fornecido pelo Licenciante ao abrigo do presente EULA "Tal Como Está" sem quaisquer garantias ou condições. Na medida máxima permitida pela lei aplicável, o Licenciante, em seu próprio nome e das suas afiliadas e fornecedores: (a) não oferece quaisquer garantias explícitas nem condições relacionadas com o Software; (b) rejeita todas as garantias implícitas e condições relacionadas com o Software, incluindo de comercialização, adequação a um fim específico, titularidade e não infração; e (c) rejeita qualquer garantia ou condição decorrente de estatutos, aplicação da lei, negociação ou desempenho, ou utilização comercial. O Licenciante não garante o funcionamento ininterrupto ou isento de erros do Software. Esta Secção não afeta nem modifica qualquer um dos direitos estatutários de garantia que estão disponíveis para os consumidores.

12. **Limitação de Responsabilidade.**

12.1. **Limitações Relativas a Danos.** As limitações, exclusões e renúncias de responsabilidade estabelecidas num Contrato Pré-Existente ou nos Termos de Venda da Dell aplicáveis à sua Encomenda (em cada caso, os "Termos da Encomenda") aplicam-se a todos os litígios, reclamações ou disputas (seja por meio contratual, extracontratual ou outro) entre o Cliente e o Licenciante ou a Dell relacionados ou decorrentes: (a) do presente EULA; (b) da violação, rescisão ou validade do presente EULA; ou (c) de quaisquer Encomendas (cada um, um "Litígio"). Na ausência dos Termos da Encomenda aplicáveis, os termos estabelecidos nesta Secção aplicam-se a todos os Litígios.

Os termos da presente Secção representam atribuições de risco acordadas que constituem, em parte, a consideração pelo licenciamento do Licenciante do Software ao Cliente e serão aplicados independentemente de qualquer falha de propósito essencial de qualquer recurso limitado e mesmo que uma das partes tenha sido informada da possibilidade de tais responsabilidades. Se a lei aplicável proibir qualquer parte dos limites de responsabilidade abaixo indicados, as partes concordam que tal limitação

será modificada automaticamente, mas apenas na medida do necessário para que a limitação fique em conformidade com a lei aplicável.

- A. **Limitação Relativa a Danos Diretos.** Exceto no que diz respeito à obrigação do Cliente de pagar o Software, ou à violação, por parte do Cliente, da Concessão de Licença e das Condições de Licença estabelecidas no presente documento ou dos direitos de propriedade intelectual do Licenciante ou da Dell, a responsabilidade total do Cliente e do Licenciante (incluindo as afiliadas e fornecedores do Licenciante) decorrentes de qualquer Litígio está limitada ao valor que o Cliente pagou pelo Software sujeito a Litígio, mas excluindo os montantes recebidos como reembolso de despesas ou pagamento de impostos. Não obstante qualquer disposição em contrário acima, o Licenciante e as suas afiliadas não têm qualquer responsabilidade por quaisquer danos diretos resultantes da utilização ou tentativa de utilização de Software de Terceiros, Software Gratuito ou Ferramentas de Desenvolvimento por parte do Cliente.
- B. **Exclusão de Responsabilidade por Determinados Outros Danos.** Exceto no que diz respeito à obrigação, por parte do Cliente, de pagar o Software ou à violação da Concessão de Licença e das Condições de Licença estabelecidas no presente documento ou dos direitos de propriedade intelectual do Licenciante ou da Dell, nem o Cliente nem o Licenciante (incluindo as afiliadas e fornecedores do Licenciante) terão qualquer responsabilidade ao abrigo do presente EULA por danos especiais, consequentes, exemplares, punitivos, incidentais ou indiretos, ou por lucros cessantes, perda de receitas, perda ou danos em dados, perda de utilização ou aquisição de produtos ou serviços de substituição.

12.2. **Cópias de Segurança Regulares.** O Cliente é o único responsável pelos respetivos dados. O Cliente tem de fazer cópias de segurança dos respetivos dados antes que o Licenciante ou um terceiro execute qualquer reparação, atualização ou outro trabalho nos sistemas de produção do Cliente. O Cliente reconhece que é uma prática recomendada ter mais do que uma cópia de segurança dos respetivos dados. Se a lei aplicável proibir a exclusão de responsabilidade relativa à perda de dados, o Licenciante apenas será responsável pelo custo dos esforços normais para recuperar os dados perdidos da cópia de segurança disponível mais recente do Cliente.

12.3. **Período de Limitação.** Exceto quando indicado nesta Secção, todas as reclamações têm de ser feitas no período especificado pela lei aplicável. Se a legislação permitir que as partes especifiquem um período de apresentação de reclamações mais curto, ou se não indicar nenhum período, as reclamações têm de ser apresentadas no prazo de 18 meses após ocorrer a causa da ação.

13. Termos Adicionais.

13.1. **Notificações.** As partes fornecerão todas as notificações ao abrigo dos presentes EULA por escrito. A menos que seja fornecido de outra forma numa Encomenda, o Cliente tem de enviar notificações à entidade local da Dell na Encomenda ou, caso a Encomenda não seja efetuada a uma entidade da Dell, tem de os enviar por e-mail para Dell_Legal_Notices@dell.com.

13.2. **Renúncia e Cláusulas Independentes.** O incumprimento de uma cláusula do presente EULA não constitui uma renúncia dessa ou de qualquer outra cláusula do presente EULA. Se um tribunal de jurisdição competente determinar que qualquer parte do presente EULA ou documento que incorpora

o presente EULA por referência não é aplicável, essa decisão não afetará a validade de todas as partes restantes.

13.3. Modificações. O presente EULA só pode ser modificado por escrito e assinado por ambas as partes, podendo, no entanto, o Licenciante, a seu exclusivo critério, atualizar a Tabela do Licenciante, a Tabela OST, os Termos de UM e os Termos de Subscrição a qualquer momento. Quaisquer alterações que o Licenciante faça à Tabela do Licenciante, à Tabela OST, aos Termos de UM ou aos Termos de Subscrição serão aplicáveis apenas a Encomendas que ocorram após o Licenciante publicar essas alterações online.

13.4. Legislação Aplicável e Jurisdição. Se o Cliente tiver obtido o Software diretamente da Dell, as disposições legais e de jurisdição estabelecidas nos Termos da sua Encomenda aplicam-se a ao presente EULA. Caso contrário, aplicar-se-á o seguinte:

- A. Sujeito às Secções 13.4 D e 13.5, se o Cliente tiver domicílio nos Estados Unidos ou no Canadá: (1) o presente EULA e qualquer Litígio são regidos pelas leis do Estado do Texas (excluindo as normas de conflitos de leis) e pelas leis federais dos Estados Unidos; e (2) na medida permitida por lei, os tribunais estaduais e federais localizados no Texas terão jurisdição exclusiva para qualquer Litígio. Ambas as partes aceitam submeter-se à jurisdição pessoal dos tribunais estaduais e federais localizados no Condado de Travis ou de Williamson, no Texas, e aceitam renunciar a todas e quaisquer objeções ao exercício de jurisdição sobre as partes por parte dos tribunais referidos.
- B. Sujeito à Secção 13.4 D, se o Cliente tiver domicílio fora dos Estados Unidos ou do Canadá: (1) o presente EULA e qualquer Litígio são regidos pelo direito substantivo em vigor no país onde o Licenciante está localizado (conforme indicado na Tabela do Licenciante em www.dell.com/swlicensortable), sem consideração pelas respetivas normas de conflitos de leis; e (2) o foro exclusivo de jurisdição para qualquer Litígio será nesse país.
- C. Em qualquer caso, nem a Convenção da ONU sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias nem o Uniform Computer Information Transactions Act se aplicarão ao presente EULA ou a qualquer Litígio.
- D. Se o Cliente for um consumidor individual, a presente Secção 13.4 não o priva da proteção que lhe é conferida pelas disposições das leis de proteção obrigatória dos consumidores que lhe são aplicáveis e também não impede o Cliente de procurar soluções ou fazer valer os seus direitos enquanto consumidor ao abrigo de tais leis.

13.5. Resolução de Litígios e Arbitragem Individual Vinculativa (não coletiva). Esta Secção só se aplica se o Cliente for um consumidor individual que resida (ou tenha obtido o Software) nos Estados Unidos ou no Canadá. **Todos os Litígios serão resolvidos de forma exclusiva e irrevogável através de arbitragem individual vinculativa.** Isto significa que o Cliente e o Licenciante renunciam a qualquer direito de litigância em tribunal ou diante de um júri e que nem o Cliente nem o Licenciante terão o direito de juntar, consolidar ou incluir quaisquer reclamações que possam pertencer ou ser alegadamente provenientes de, por ou em nome de terceiros a uma arbitragem ou de requerer a arbitragem de qualquer reclamação enquanto ação coletiva, representante de ação coletiva, membro de ação coletiva ou na qualidade geral de advogado particular. Se o Cliente residir (ou obtiver o Software) nos Estados Unidos, a arbitragem será administrada pela American Arbitration Association (AAA), ou JAMS. Se o Cliente residir (ou obtiver o Software) no Canadá, a arbitragem será realizada nas Câmaras da ADR de acordo com as Regras das Câmaras da ADR para Arbitragem localizadas em www.adrchambers.com. A arbitragem deve ser realizada na língua inglesa. O painel de arbitragem terá autoridade exclusiva para resolver quaisquer questões de arbitragem, incluindo qualquer litígio

sobre o presente EULA ou o âmbito, aplicação, significado e aplicabilidade da presente disposição de arbitragem. O painel de arbitragem deve ter o poder de conceder qualquer medida disponível em tribunal, incluindo mas não se limitando a medidas preventivas, cautelares e desempenho específico. Qualquer decisão do painel de arbitragem deve ser final e vinculativa imediatamente após ser comunicada e qualquer julgamento sobre a medida pode ser submetido a qualquer tribunal da jurisdição competente. Se alguma parte deste contrato de arbitragem for considerada não aplicável, a mesma será retirada e os restantes termos de arbitragem devem ser aplicados (mas em caso algum deverá haver lugar a arbitragem coletiva). Os requerentes consumidores (indivíduos cuja transação se destinesse a utilização pessoal, familiar ou doméstica) poderão optar por apresentar as respetivas reclamações em tribunal de pequena instância em vez do recurso à arbitragem. O Licenciante será responsável pelo pagamento de quaisquer taxas individuais relativas a arbitragem/árbitros do consumidor. Sem prejuízo do referido anteriormente, o Licenciante pode recorrer a qualquer agência governamental relevante ou a qualquer tribunal da jurisdição competente para preservar os seus direitos ao abrigo do presente EULA e obter quaisquer medidas preventivas e cautelares, ou qualquer decisão ou execução específica, aos quais possa ter direito, seja contra o Cliente ou contra terceiros; salvaguardando-se, no entanto, que nenhuma autoridade administrativa ou judicial deve ter o direito ou o poder de proferir julgamento ou sentença (ou impor a reprodução de uma sentença arbitral) de indemnizações compensatórias devidas ou pertencentes a alguma das partes abrangidas pelo presente EULA, sendo que tal direito e poder devem ser reservados exclusivamente ao processo do painel de arbitragem em conformidade com o presente documento.

13.6. Direitos de Terceiros. Para além do expressamente estabelecido no presente EULA, o presente EULA não cria quaisquer direitos para qualquer pessoa que não seja parte no mesmo, e nenhuma pessoa que não seja parte no presente EULA pode aplicar qualquer um dos seus termos ou confiar em qualquer exclusão ou limitação neles contida.

13.7 Contrato Integral. O Cliente reconhece que leu o presente EULA, que o compreende, que concorda em ficar vinculado aos respetivos termos e que o presente EULA, juntamente com os Termos da Encomenda nos quais este EULA pode ser incorporado (conforme aplicável), constitui a declaração integral e exclusiva do contrato entre o Cliente e o Licenciante relativamente à utilização do Software por parte do Cliente. Todo o conteúdo mencionado neste EULA por hiperligação está incorporado no presente EULA na sua totalidade e está disponível em formato impresso mediante pedido do Cliente. Os termos pré-impressos da nota de encomenda do Cliente ou qualquer outro documento que não seja emitido ou assinado pelo Licenciante ou pela Dell não se aplicam ao Software. O Cliente declara que não se baseou em quaisquer declarações que não constem do presente EULA ao aceitar o presente EULA.